

**РОЛЬ ГРАММАТИКАЛИЗАЦИИ В РАСШИРЕНИИ ДЕНОТАТИВНОГО
ПРОСТРАНСТВА ГЛАГОЛОВ-СВЯЗОК СО ЗНАЧЕНИЕМ ‘СТАНО-
ВИТЬСЯ’, ‘ДЕЛАТЬСЯ’
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

А.В. Толстошеева

**THE ROLE OF GRAMMATICALISATION IN EXPANDING THE DENOT-
ATIVE FIELD OF LINKING VERBS WITH THE MEANING ‘BECOME’**

A.V. Tolstosheeva

The object of the article is to single out a group of verbs with the meaning ‘become’ and determine regularities of acquiring this meaning as well as defining the role of grammaticalisation in this process. The research examines how grammaticalisation influences the denotative field of becoming starting from Old English where it was represented by one linking verb up to New English where 12 linking verbs can be distinguished. Besides, each verb has its part in the denotative field and can be differentiated according to frequency and the ability to collocate with certain predicatives.

Key words: cognitive linguistics, the diachronic approach, grammaticalisation, the denotative field, linking verbs, a predicative.

В конце XIX века на смену идеологии структурализма приходит новая парадигма знания – когнитивная наука. В рамках когнитивизма получают направление множество течений, важнейшими из которых являются теория грамматикализации и категория пространства применительно к изучению языковых явлений. Процесс грамматикализации предоставляет возможность наиболее полно увидеть картину развития языка, понять, как изменяется язык на протяжении времени, глубже осознать положение языка на современном этапе и спрогнозировать дальнейшую модель лингвистического преобразования. В то же время важно осознание того, что процесс грамматикализации влияет на изменение различных типов пространств, таких как лексическое, семантическое, концептуальное и денотативное пространство.

Научная новизна настоящего исследования заключается в применении двух вышеуказанных подходов, что дает возможность сделать более полный и детальный анализ глаголов-связок, составляющих денотативное пространство становления, изучив их через два аспекта: время и пространство. Актуальность данного исследования состоит в обращении к диахроническому анализу грамматических значений, который стремится наряду с описанием представить объяснение наблюдаемых языковых фактов.

Цель работы заключается в выявлении закономерностей приобретения глаголами значения 'становиться', 'делаться' и расширении денотативного пространства становления.

Объектом данного исследования являются 12 глаголов-связок со значением 'становиться, делаться', отобранные методом сплошной выборки из 'Longman Dictionary of Contemporary English' [1]. Данные по глаголам для древне- и среднеанглийского периодов получены из 'The Shorter Oxford Dictionary on Historical Principles' [2], для современного этапа развития языка – из 'Longman Dictionary of Contemporary English' [1] и 'Oxford Advanced Learner's Dictionary' [3].

Проблемы преобразования лексических единиц в грамматические интересовали лингвистов на протяжении многих веков, в том числе задолго до появления самого термина 'грамматикализация'. Так, Джоу Боци – один из ученых эпохи Юань (XIII – XIV вв.) – утверждал, что все 'пустые', т.е. служебные, слова были некогда 'полными', т.е. знаменательными [4]. Тем не менее, всестороннее изучение данного явления началось сравнительно недавно и приходится на 70-80е гг. XX в. В целом, интерес к процессу грамматикализации связан со стремлением объяснить закономерности развития грамматических систем в диахроническом аспекте. В связи с этим в когнитивной лингвистике выделяется самостоятельное научное направление, получившее название 'теория грамматикализации'. Его главными представителями являются Х. Леман, Б. Хайне, Т. Гивон, Дж. Байби, Э. Даль, П. Хоппер, Э. Траугот, М. Хаспельмат. В своих работах эти исследователи дают трактовку понятию грамматикализации, формулируют основные принципы данного процесса, анализируют основные пути грамматического развития на примере различных областей. В отечественной лингвистической традиции процесс грамматикализации не являлся отдельным объектом исследования, хотя данное явление рассматривалось в работах Е. Куриловича, Э. Бенвениста и В.М. Жирмундского в 1960х гг.

Одно из наиболее ранних определений процесса грамматикализации было дано в начале XX в. французским ученым Антуаном Мейе (1866 – 1936) в работе 'Эволюция грамматических форм'. Согласно Мейе, грамматикализация – это 'превращение полнозначного слова в грамматический элемент ('le passage d'un mot autonome au role d'element grammatical') [5]. Существенное уточнение определения грамматикализации внес Е. Курилович, впервые описав грамматикализацию как континуальное явление. Согласно Куриловичу, грамматикализация – это не только процесс превращения лексической единицы в грамматическую, но и приобретение грамматической единицей более грамматического статуса, т.е. непрерывное усиление грамматического характера языковой единицы [4].

В рамках настоящего исследования грамматикализация понимается как процесс лингвистического преобразования, при котором выражение отходит от лексического полюса к грамматическому.

Выделяют несколько причин процесса грамматикализации:

1) Частое употребление

Слова, которые часто употребляют вместе, когнитивно воспринимают как части одного целого, и эти части эволюционируют впоследствии в самостоятельные слова.

2) Стремление говорящего к выразительности

Слова, которые часто употребляются, теряют свою экспрессивность и требуют подкрепления; первоначально самостоятельные слова привлекаются в таком случае для усиления смысла, но затем они становятся, из-за неоднократного употребления, предсказуемыми элементами синтаксической конструкции. За дальнейшими циклами фонологического и семантического стирания следует дальнейшее подкрепление, которое приводит к спиральному развитию.

Каждый народ накапливает знания об окружающем мире и передает их с помощью языка, формируя свою языковую картину мира. Важное место в языковой картине мира занимает понятие денотативного пространства (ДП), которое существует в определенный момент времени и отражает в виде денотатов-ситуаций процессы, происходящие в реальной действительности в настоящее (будущее, прошедшее) время. Иными словами, ДП представляет собой все множество ситуаций процессуально-событийного мира, отображаемого глагольной лексикой.

Характерными чертами ДП являются:

1. национальная специфика, в которой проявляются национальные приоритеты в отображении процессуально-событийного мира.
2. динамичность, т.е. одни элементы могут входить в ДП, другие выходить из него.

Денотативное пространство выражается посредством денотатов глаголов. Следует отметить, что особенностью глагола и является соотнесенность его семантики и семантики глаголов одной лексико-семантической группы слов с типовой ситуацией. В этом же существенная особенность денотата глагола, на которую обратил внимание в свое время Д. Н. Шмелев: “Денотат глагола – ситуация, глагол является как бы концентрированным выражением целой ситуации” [6].

ДП становления может выражаться с помощью глагола-связки со значением ‘становиться, делаться’ и именной части, при этом каждый компонент выполняет свои функции и за ним закреплен определенный участок исследуемого пространства. Так, глагол указывает на характер протекания действия, а пред-

катив описывает сферу, в которой происходит становление. Таким образом, являясь отдельными компонентами, глагол-связка и именная часть совместно служат для отображения целостности ситуации. Например, через предложение *The Senator went white*. ‘Сенатор побелел.’ отображается ситуация физиологического изменения, в которой глагол-связка выражает процесс в данном случае кратковременного и неблагоприятного изменения, а именная часть указывает на область, в которой происходит изменение, т.е. физиологическое состояние человека.

Под влиянием процесса грамматикализации ДП становления претерпело изменения количественного и качественного характера. С одной стороны, изменилось количество глаголов-связок. С другой стороны, каждый глагол претерпел дифференциацию лексического значения, таким образом отражая определенный аспект ситуации.

Денотативное пространство становления в древнеанглийском языке (V в. – первая половина XI в.) было представлено одним связочным глаголом, передававшим значение становления признака, – *weorðan*. Он имел обобщенное лексическое значение и обладал максимальной сочетаемостью. Сочетаясь с различными предикативами, он отражал все множество ситуаций изменения признака.

- *Da gedrefed wearþ ... hwælmere* ‘Тогда пришло в движение море’. [7]

Но уже в древнеанглийском имелись предпосылки расширения ДП становления посредством глаголов *cuman* (*becuman*) и *weaxan*, передававшие значение становления, перехода в другое состояние:

- *He becom on hatunga his herges and on feðunga Romana folces* ‘Он стал ненавидим армией и враждебен римлянам’ [7].

Как показывает пример, данные глаголы выступали еще не как связочные, а как непереходные глаголы с конструктивно-обусловленным значением.

В среднеанглийском периоде развития языка (вторая половина XI в. – конец XV в.) с появлением новых глаголов-связок ДП становления претерпевает изменения количественного и качественного характера.

Все глаголы, составляющие денотативное пространство становления, прошли путь от полнозначного глагола до глагола-связки со значением ‘становиться, делаться’, что может быть наглядно показано на схеме.

$$X \longrightarrow X^{(Y)} \longrightarrow Y$$

Данная схема представляет несомненное преимущество перед схемой

$$X \longrightarrow Y$$

т.к. на ней отчетливо прослеживается промежуточная ступень приобретения непереходными глаголами значения ‘становиться’, ‘делаться’.

Первыми глаголами, которые подверглись процессу грамматикализации и вошли в ДП становления, были глаголы движения. Это можно объяснить тем,

что ситуация движения всегда предполагает изменение, ‘изменение местоположения субъекта, прекращение его пребывания в одной точке пространства и начала его локализации в другой’[4].

Так, глагол *becuman* в древнеанглийском языке имел значение ‘приходить, прибывать, приезжать’. Первое упоминание об этом глаголе было обнаружено в работе короля Альфреда, относящейся приблизительно к 885 году: *Hannibal to ðam lande becom* ‘Ганнибал прибыл в эту страну’(885). Позже глагол *becuman* начинает употребляться в свободной синтаксической конструкции с инфинитивом в значении ‘приходить’ (относительно времени и состояния). На этой стадии глагол, имевший исходное значение движения, начинает терять свою лексическую однозначность, подвергается процессу абстрагирования, расширения своего лексического значения. Следует отметить, что в древнеанглийском языке инфинитив являлся отглагольным существительным и обладал номинативными чертами. Таким образом, уже в древнеанглийском языке существовали предпосылки для закрепления глагола *become* в определенной синтаксической конструкции и приобретения им нового значения ‘становиться, делаться’.

Второй этап – утрата глаголом собственного лексического значения и приобретение грамматического значения становления. В среднеанглийском языке *become* окончательно размежевывается по значению с глаголом *cuman* и начинает употребляться в конструкции с прилагательными, выступая в качестве полутотвлеченной связки со значением ‘становиться’: *ða becom his licome swiðe feble* ‘Его тело стало очень слабым’(1175). Таким образом, глагол *become* утрачивает свое первоначальное значение ‘приходить, прибывать’ и утверждается в функции связки со значением ‘становиться, делаться’, что в настоящее время является его основным значением.

По закону лингвистической аналогии другие глаголы расширяют рамки семантического значения и приобретают значение ‘становиться, делаться’ (См. Рис. 1).

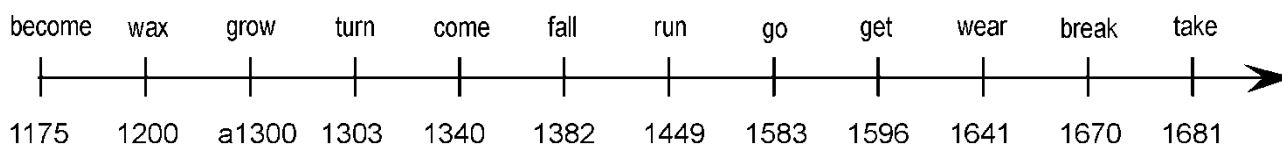


Рис. 1. Хронологические рамки приобретения глаголами значения ‘становиться, делаться’.

Таким образом, в среднеанглийском значение становления приобретают глаголы *wax, grow, turn, come, fall, run*. В ранненовоанглийском сходное значение приобрели приобретают глаголы *go, get, wear, break, take*.

Общее направление развития всех этих глаголов – это процесс абстрагирования лексического значения полнозначных непереходных глаголов. Одновременно с утратой лексического значения происходит и процесс утраты самостоятельного синтаксического статуса: из отдельного члена предложения они становятся частью именного составного сказуемого.

Вместе с процессом грамматикализации происходит процесс дифференциации глаголов, составляющих ДП становления. Они начинают различаться по частотности и сочетаемости с определенными предикативами, занимая свою часть ДП и описывая различные ситуации. Например, основной тенденцией употребления глагола *become* является то, что данный глагол предпочтителен в официальном стиле, хотя его можно встретить во всех регистрах речи. Следовательно, данный глагол охватывает большое количество ситуаций и сочетается с наибольшим количеством предикативов. Глагол *get* является наиболее распространенным как в самой разговорной речи, так и в художественной литературе во всех примерах, которые вводят разговорную речь персонажей. Глаголы *to come, to fall, to run, to take, to wax, to wear* имеют меньшую сочетаемость и согласуются с определенными предикатами.

Под влиянием процесса грамматикализации денотативное пространство становления претерпело изменения количественного и качественного характера. С одной стороны, изменилось количество глаголов-связок. Так, денотативное пространство становления в древнеанглийском языке было представлено одним связочным глаголом, передававшим значение становления признака, – *weorðan*. В среднеанглийском значение становления приобретают глаголы *wax, grow, turn, come, fall, run*. В ранненовоанглийском сходное значение приобрели приобретают глаголы *go, get, wear, break, take*. С другой стороны, каждый глагол претерпел дифференциацию лексического значения. Глаголы-связки со значением становления начинают различаться по частотности и сочетаемости с определенными предикативами, занимая свою часть денотативного пространства и описывая различные ситуации.

Литература

1. Longman Dictionary of Contemporary English / ed. by D. Summers. – London: Longman, 2003. – 1950 с.
2. The Oxford Shorter Dictionary on Historical Principles: In 20 vol. / Prepared by W. Little and ed. by C.T. Onions. – Oxford: At the Clarendon Press, 1973.– 1810 с.

3. Oxford Advanced Learners' Dictionary / ed. by S. Wehmeier. – Oxford: Oxford University Press, 2005. – 1780 с.
4. Майсак Т.А. Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции. – М.: Языки славянских культур, 2005. – 480 с.
5. Meillet A. L'évolution des formes grammaticales. – Paris: Societe linguistique Paris VIII, 1926. – С. 130 – 148.
6. Русская глагольная лексика: денотативное пространство // Монография Урал. гос. университет; Под. общ. ред. Л.Г. Бабенко. – Екатеринбург, 1999. С. 8 – 19.
7. Иванова И.П. История английского языка. Учебник. Хрестоматия. Словарь. – Санкт-Петербург: Лань, 1999. – С. 274 – 279.